

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2003/C 285/01	Euroens vekselkurs	1
2003/C 285/02	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. oktober 2003 til 15. november 2003 (<i>Offentliggørelse i medfør af artikel 12 eller artikel 34 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93</i>)	2
2003/C 285/03	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. oktober 2003 til 15. november 2003 (<i>Beslutning(er) truffet i medfør af artikel 34 i direktiv 2001/83/EF eller artikel 38 i direktiv 2001/82/EF</i>)	6
2003/C 285/04	Udtalelse Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser afgav på sit 75. møde den 28. og 29. februar 2000 følgende udtalelse om et udkast til beslutning vedrørende sag COMP/M.1636 — MMS/DASA/Astrium ⁽¹⁾	13
2003/C 285/05	Statsstøtte — Italien — Støtteforanstaltning C 63/03 (ex N 14/A/03 & N 14/B/03) — Støtte til udgivelsesindustrien — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 ⁽¹⁾	14
2003/C 285/06	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	18
2003/C 285/07	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte ⁽¹⁾	20
2003/C 285/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3342 — TPG/JPPM/Kraton) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	21

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2003/C 285/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3312 — Nestlé SA/Ingman Foods OY AB) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	22
2003/C 285/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3289 — Interbrew/Spaten-Franziskaner/Löwenbräu/Dinkelacker) ⁽¹⁾	23
2003/C 285/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3230 — Statoil/BP/Sonatrach/In Salah JV) ⁽¹⁾	24
2003/C 285/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3297 — Norsk Hydro/Duke Energy Europe Northwest) ⁽¹⁾	25
2003/C 285/13	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3303 — GE/Vivendi Universal Entertainment) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	26

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

27. november 2003

(2003/C 285/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1902	LVL	lettiske lats	0,6529
JPY	japanske yen	129,99	MTL	maltesiske lira	0,4284
DKK	danske kroner	7,4397	PLN	polske zloty	4,6611
GBP	pund sterling	0,6947	ROL	rumænske leu	40 322
SEK	svenske kroner	9,0373	SIT	slovenske tolar	236,45
CHF	schweiziske franc	1,5489	SKK	slovakiske koruna	40,95
ISK	islandske kroner	89,25	TRL	tyrkiske lira	1 741 412
NOK	norske kroner	8,1645	AUD	australske dollar	1,6477
BGN	bulgarske lev	1,9498	CAD	canadiske dollar	1,5567
CYP	cypriotiske pund	0,58408	HKD	hongkongske dollar	9,2421
CZK	tjekkiske koruna	32,03	NZD	newzealandske dollar	1,8638
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,0528
HUF	ungarske forint	264,29	KRW	sydkoreanske won	1 431,87
LTL	litauiske litas	3,4526	ZAR	sydafrikanske rand	7,6396

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. oktober 2003 til 15. november 2003

(Offentliggørelse i medfør af artikel 12 eller artikel 34 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93⁽¹⁾)

(2003/C 285/02)

— Udstedelse af markedsføringstilladelse (artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2309/93) godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
17.10.2003	Stalevo	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/03/260/001-012	22.10.2003
17.10.2003	Onsenal	Pharmacia-Pfizer EEIG Hillbottom Road High Wycombe Bucks HP12 4PX United Kingdom	EU/1/03/259/001-006	22.10.2003
20.10.2003	Avandamet	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/03/258/001-006	22.10.2003
24.10.2003	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/03/261/001-003	28.10.2003
11.11.2003	EMEND	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	13.11.2003

— Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2309/93) godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
17.10.2003	Comtan	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/081/001-004	22.10.2003
17.10.2003	Comtess	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/98/082/001-004	22.10.2003
17.10.2003	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/005-007 en EU/1/00/134/013-017	23.10.2003
17.10.2003	Viread	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	22.10.2003
20.10.2003	Synagis	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/99/117/001-002	22.10.2003

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1.

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
20.10.2003	Infergen	Yamanouchi Europe BV Elisabethhof 19 2353 EW Leiderdorp Nederland	EU/1/98/087/001-003	22.10.2003
20.10.2003	Zenapax	Roche Registration Ltd 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/99/098/001-002	22.10.2003
20.10.2003	Remicade	Centocor BV Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	22.10.2003
20.10.2003	Arava	Aventis Pharma Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/99/118/001-010	23.10.2003
20.10.2003	Somavert	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/240/001-004	22.10.2003
20.10.2003	Cialis	Lilly ICOS Limited 25 New Street Square London EC4A 3LN United Kingdom	EU/1/02/237/001-004	22.10.2003
20.10.2003	Foscan	Biolitec Pharma Limited Research Avenue South Heriot-Watt Research Park Edinburgh EH14 4AP United Kingdom	EU/1/01/197/001-002	22.10.2003
20.10.2003	Simulect	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/084/001-002	22.10.2003
24.10.2003	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles	EU/1/00/131/001-050	28.10.2003
24.10.2003	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	28.10.2003
24.10.2003	Arixtra	Sanofi-Synthelabo 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/02/206/005-008	28.10.2003
24.10.2003	Quixidar	NV Organon PO Box 20 Kloosterstraat 6 5340 EB Oss Nederland	EU/1/02/207/005-008	29.10.2003
24.10.2003	Bondromat	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/012/009-010	28.10.2003

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
24.10.2003	Ovitrelle	Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/00/165/007	28.10.2003
24.10.2003	Zerit	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/96/009/001-009	28.10.2003
24.10.2003	Aldara	3M Santé Boulevard de l'Oise F-95029 Cergy Pontoise Cedex	EU/1/98/080/001	28.10.2003
24.10.2003	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-004	28.10.2003
24.10.2003	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles	EU/1/00/132/001-050	28.10.2003
24.10.2003	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/003	28.10.2003
24.10.2003	Vfend	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/212/001-025	28.10.2003
24.10.2003	Travatan	Alcon Laboratories (UK) Ltd Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/01/199/001-002	28.10.2003
24.10.2003	Zyprexa	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/001-018	28.10.2003
24.10.2003	Insuman	Aventis Pharma Deutschland GmbH Brüningstraße 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/97/030/028-084	29.10.2003
31.10.2003	Bondronat	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/012/011-013	7.11.2003
7.11.2003	Liprolog	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/01/195/001-015	11.11.2003
7.11.2003	Tamiflu	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/02/222/001-002	11.11.2003

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
7.11.2003	Quixidar	NV Organon PO Box 20 Kloosterstraat 6 5340 EB Oss Nederland	EU/1/02/207/001-004	11.11.2003
7.11.2003	Liprolog	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/01/195/001-002, EU/1/01/195/005, EU/1/01/195/008-010 en EU/1/01/195/013	11.11.2003
7.11.2003	Bondronat	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/012/001-008	11.11.2003
7.11.2003	Arixtra	Sanofi-Synthelabo 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/02/206/001-004	12.11.2003
11.11.2003	Viagra	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/98/077/001-012	13.11.2003
11.11.2003	Glivec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/198/007-010	13.11.2003
11.11.2003	Humalog	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/007/001-008 en EU/1/96/007/010-028	13.11.2003

— Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2309/93) afslået

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
12.11.2003	Avonex	Biogen France SA »Le Capitole« 55, avenue des Champs Pierreux F-92012 Nanterre Cedex	EU/1/97/033/001-002	14.11.2003

— Udstedelse af markedsføringstilladelse (artikel 34 i forordning (EØF) nr. 2309/93) godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
11.11.2003	Draxxin	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/03/041/001-005	13.11.2003

— **Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 34 i forordning (EØF) nr. 2309/93) godkendt**

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
17.10.2003	Gallivac HVT IBD	Merial 29, avenue Tony Garnier F-69007 Lyon	EU/2/02/032/001	23.10.2003
17.10.2003	EurifelFeLV	Merial 29, avenue Tony Garnier F-69007 Lyon	EU/2/00/019/001-003	23.10.2003
17.10.2003	ProteqFlu	Merial Laboratoire Porte des Alpes rue de l'Aviation F-69800 Saint-Priest	EU/2/03/037/001-004	23.10.2003
17.10.2003	Proteqflu-Te	Merial Laboratoire Porte des Alpes rue de l'Aviation F-69800 Saint-Priest	EU/2/03/038/001-004	23.10.2003
20.10.2003	Neocolipor	Merial 29, avenue Tony Garnier F-69007 Lyon	EU/2/98/008/001-004	23.10.2003
20.10.2003	Eurican Herpes 205	Merial 29, avenue Tony Garnier F-69007 Lyon	EU/2/01/029/001-003	23.10.2003

Alle interesserede kan ved henvendelse på nedenstående adresse få tilsendt den offentlige rapport om evaluering af de pågældende lægemidler og de beslutninger, der er truffet vedrørende disse:

Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering
7 Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
Det Forenede Kongerige.

— **Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. oktober 2003 til 15. november 2003**

(Beslutning(er) truffet i medfør af artikel 34 i direktiv 2001/83/EF ⁽¹⁾ eller artikel 38 i direktiv 2001/82/EF ⁽²⁾)

(2003/C 285/03)

— **Udstedelse, bibeholdelse eller ændring af en national markedsføringstilladelse**

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn(e)	Indehaver(e) af markedsføringstilladelsen	Medlemsstat	Dato for notifikation
17.10.2003	Isotretinoin	Se bilag 1	Se bilag 1	22.10.2003
17.10.2003	Isotretinoin (Roaccutane)	Se bilag II	Se bilag II	21.10.2003

⁽¹⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1.

BILAG I

LISTE OVER LÆGEMIDLETS NAVNE, LÆGEMIDDELFORM, LÆGEMIDLETS STYRKER, INDGIVELSESVej,
ANSØGER, INDEHAVER AF MARKEDSFØRINGSTILLADELSEN, EMBALLAGE OG PAKNINGSSTØRRELSER
I MEDLEMSLANDENE

Medlemsland	Ansøger/Indehaver af markedsføringstilladelsen	Særnavn	Styrke	Lægemedlform	Indgivelsesvej	Emballage	Pakningsstørrelse
BELGIEN	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Lurantal	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Lurantal	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
DANMARK	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Scheritonin	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Scheritonin	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
TYSKLAND	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Lurantal	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Lurantal	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
FINLAND	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Lurantal	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Lurantal	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
FRANKRIG	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Scheritonin	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Scheritonin	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180

Medlemsland	Ansøger/Indehaver af markedsføringstilladelsen	Særnavn	Styrke	Lægemiddelform	Indgivelsesvej	Emballage	Pakningsstørrelse
GRÆKENLAND	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Scheritonin	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Scheritonin	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
IRLAND	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Scheritonin	5 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Scheritonin	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Scheritonin	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
ITALIEN	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Rexidal	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
LUXEMBOURG	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Lurantal	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Lurantal	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
NEDERLANDENE	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Lurantal	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Lurantal	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180

Medlemsland	Ansøger/Indehaver af markedsføringstilladelsen	Særnavn	Styrke	Lægemiddelform	Indgivelsesvej	Emballage	Pakningsstørrelse
ØSTRIG	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Lurantal	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Lurantal	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
PORTUGAL	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Scheritonin	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Scheritonin	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
SPANIEN	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Trivane	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Trivane	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
DET FORENEDE KONGERIGE	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Isotretinoïne	5 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Isotretinoïne	10 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180
		Isotretinoïne	20 mg	Bløde kapsler	Oral anvendelse	Blister	20, 28, 30, 50, 56, 60, 84, 90, 100, 112, 120, 168 & 180

BILAG II

LISTE OVER LÆGEMIDLETS NAVNE, LÆGEMIDDELFORMER, STYRKER AF DET MEDICINSKE PRODUKT,
ADMINISTRATIONSFORMER, INDEHAVERE AF MARKEDSFØRINGSTILLADELSEN, PAKNINGER OG
PAKNINGSSTØRRELSER I MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstat	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Lægemidlets navn	Styrke	Lægemiddelform	Administrationsvej	Pakning	Pakningsstørrelse
ØSTRIG	Roche Austria GmbH Engelhorngasse 3 A-1211 Wien	Roaccutane »Roche«	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 100
		Roaccutane »Roche«	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 100
BELGIEN	NV Roche SA Dantestraat 75 B-1070 Brussel	Roaccutane	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 60
		Roaccutane	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 60
DANMARK	Hoffmann-La Roche & Co CH-4002 Basel	Roaccutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 50, 100
		Roaccutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 50, 100
FINLAND	Roche Oy Sinimäentie 10 A FIN-02630 Espoo/Esbo	Roaccutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	100
		Roaccutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	100
FRANKRIG	Roche 52, boulevard du Parc F-92521 Neuilly-sur-Seine Cedex	Roaccutane	5 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 60
		Roaccutane	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 60
		Roaccutane	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 60

Medlemsstat	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Lægemidlets navn	Styrke	Lægemiddelform	Administrationsvej	Pakning	Pakningsstørrelse
TYSKLAND	Hoffmann-La Roche AG Emil-Barell-Straße 1 D-79639 Grenzach-Wyhlen	Roaccutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	50
		Roaccutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	50
GRÆKENLAND	Roche Hellas SA Αλαμάνος 4 & Δελφών GR-151 25 Μαρούσι	Roaccutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30
		Roaccutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30
IRLAND	Roche Products Limited PO Box 8 Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	Roaccutane	5 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister Brune glasbeholdere	56, 60 100
		Roaccutane	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister Brune glasbeholdere	56, 60 100
ITALIEN	Roche SpA Piazza Durante I-20131 Milano	Roaccutan	2,5 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30
		Roaccutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30
		Roaccutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30
LUXEMBOURG	NV Roche SA Dantestraat 75 B-1070 Brussel	Roaccutane	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 60
		Roaccutane	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30, 60
PORTUGAL	Roche Farmacêutica Química Lda. Estrada Nacional 249-1 P-2720-413 Amadora	Roaccutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	20, 50
		Roaccutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	20, 50

Medlemsstat	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Lægemidlets navn	Styrke	Lægemiddelform	Administrationsvej	Pakning	Pakningsstørrelse
SPANIEN	Roche Farma SA Josefa Valcárcel, 42 E-28027 Madrid	Roacutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	50
		Roacutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	50
NEDERLANDENE	Roche Nederland BV Nijverheidsweg 38 3641 RR Mijdrecht Nederland	Roaccutane	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30
		Roaccutane	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	30
DET FORENEDE KONGERIGE	Roche Products Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	Roaccutane	5 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister Brune glasbeholdere	56, 60 100
		Roaccutane	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister Brune glasbeholdere	56, 60 100
ISLAND	F. Hoffmann La-Roche Ltd Postfach CH-4002 Basel	Roaccutan	10 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	50
		Roaccutan	20 mg	Kapsler, bløde	Oral	Blister	50

Udtalelse Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser afgav på sit 75. møde den 28. og 29. februar 2000 følgende udtalelse om et udkast til beslutning vedrørende sag COMP/M.1636 — MMS/DASA/Astrium

(2003/C 285/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at den anmeldte transaktion er en fusion som defineret i fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), og at den har fællesskabsdimension som defineret i artikel 1, stk. 2.
 2. Udvalget er enig med Kommissionen i, at de sektorer, der berøres af den anmeldte transaktion, omfatter sektoren for:
 - a) satellitter
 - b) rumfartsinfrastruktur
 - c) løfteraketter og opsendelsestjenester
 - d) jordsegmenter
 - e) satellitstyr.
 3. Udvalget er enig med Kommissionen i, at den nøjagtige markedsafgrænsning kan stå åben på markederne for:
 - a) civile satellitter
 - b) rumfartsinfrastruktur
 - c) løfteraketter og opsendelsestjenester
 - d) jordsegmenter
 - e) andet satellitstyr end mekaniske hjulda fusionen ikke skaber eller styrker en dominerende stilling på disse områder.
 4. Udvalget er enig med Kommissionen i afgrænsningen af de relevante markeder i udkastet til beslutning, nemlig markederne for:
 - a) mekaniske hjul til satellitter i Europa
 - b) militære kommunikationssatellitter i Frankrig.
 5. Udvalget er enig med Kommissionen i, at den anmeldte transaktion vil rejse konkurrencemæssige betænkeligheder på markederne for:
 - a) mekaniske hjul til satellitter i Europa
 - b) militære kommunikationssatellitter i Frankrig.
 6. Udvalget er enig med Kommissionen i, at de tilsagn, de anmeldende parter har afgivet, vil fjerne de konkurrencemæssige betænkeligheder, der er nævnt i punkt 5.
 7. Udvalget er enig med Kommissionens udkast til beslutning, der siger, at fusionen kan erklæres for forenelig med fællesmarkedet, hvis disse tilsagn opfyldes fuldt ud.
 8. Udvalget henstiller til Kommissionen, at den tager alle de øvrige bemærkninger, medlemsstaterne har fremsat under drøftelserne, i betragtning.
 9. Udvalget henstiller, at denne udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

STATSSTØTTE — ITALIEN

Støtteforanstaltning C 63/03 (ex N 14/A/03 & N 14/B/03) — Støtte til udgivelsesindustrien

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(2003/C 285/05)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 29. oktober 2003, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Statsstøtte
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 296 12 42

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Italien. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ**Sagsforløb**

De to støtteordninger blev anmeldt til Kommissionen ved breve af 19. december 2002, nr. 15808 og nr. 15809. Ved brev af 14. februar 2003 anmodede Kommissionen om yderligere oplysninger, som de italienske myndigheder har fremlagt ved brev af 19. marts 2003. Efter mødet den 6. juni 2003 anmodede Kommissionen om yderligere oplysninger ved brev af 4. juli 2003, nr. 54329, hvortil de italienske myndigheder svarede ved brev af 22. september 2003, efter at have fået udsat fristen to gange, henholdsvis den 4. august 2003 og den 16. september 2003.

Beskrivelse

De pågældende ordninger tager sigte på at yde støtte til fremme og udbredelse af udgivelsesprodukter og kultur ved gennemførelsen af nævnte projekter. Således sigter ordningerne mod at sikre og garantere den kulturelle udvikling, pluralisme og udbredelse. Statsmidlerne bevilges med henblik på at garantere og lette adgangen til udgivelsesmarkedet for så mange virksomheder som muligt.

Støttemodtagere under de anmeldte ordninger vil være henholdsvis virksomheder, der producerer udgivelsesprodukter, og virksomheder, som er aktive i udgivelsesindustrien. Under den første anmeldte ordning vil støtten blive bevilget til erhvervelse af udstyr til produktion af publikationer på italiensk, herunder aviser, magasiner, tidsskrifter, bøger og multimedieprodukter. Investeringer i anlæg, udstyr og patenter til brug i alle faser af fremstillingsprocessen som en del af teknisk og

økonomisk omstrukturering er også støtteberettigede under den pågældende ordning. Hvorimod de støtteberettigede aktiviteter under den anden anmeldte ordning består af projekter vedrørende teknisk og økonomisk omstrukturering, erhvervelse, udvidelse og modernisering af udstyr, navnlig med hensyn til informationsteknologisk hardware- og softwaren, også i forbindelse med anvendelsen af de internationale tele-netværk og satellitter til forbedring af distributionen samt udgifter til erhvervsuddannelse.

Italien foreslog at yde støtte til udgivelsesindustrien gennem to ordninger, som blev finansieret af centralregeringens budget. Den første ordning, med en samlet finansiering på ca. 102 mio. EUR, giver over en periode på 5 på hinanden følgende år skattefradrag for investeringer foretaget inden den 31. december 2004. Den anden ordning, med i alt ca. 77 mio. EUR, yder støtte i form af bidrag til betaling af renter på tiårige lån ydet af pengeinstitutter. Sidstnævnte ordning har en løbetid på 10 år.

Vurdering

I denne fase sætter Kommissionen spørgsmålstegn ved, at de to pågældende ordninger ikke vil have en indvirkning på samhandelen mellem medlemsstaterne, og dermed ved deres forenelighed med fællesmarkedet.

Konklusion

Da Kommissionen nærer tvivl om de anmeldte støtteordninger, har den besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2.

BREVETS ORDLYD

»1. Con la presente la Commissione si prega informare l'Italia che, dopo avere esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane in merito ai regimi in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDURA

2. Con lettere del 19 dicembre 2002, n. 15808 e 15809, registrate il 31 dicembre 2002, le autorità italiane hanno notificato alla Commissione, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE, i regimi in oggetto in favore delle imprese operanti nel settore editoriale italiano. La Commissione ha chiesto informazioni complementari, con lettera del 14 febbraio 2003 n. D/51043, cui le autorità italiane hanno risposto con lettera del 19 marzo 2003 n. 3688, registrata il 24 marzo 2003. A seguito di un incontro svoltosi il 6 giugno 2003, la Commissione ha richiesto ulteriori informazioni con lettera del 4 luglio 2003, n. 54329, cui le autorità italiane hanno risposto con lettera del 22 settembre 2003 n. 11845, registrata il 25 settembre 2003, dopo che avevano ottenuto due proroghe in data, rispettivamente, 4 agosto 2003 e 16 settembre 2003.

3. Pertanto, il termine legale previsto per l'esame della Commissione decorre dal 26 settembre 2003, giorno successivo alla ricezione della notifica complementare da parte della Commissione.

2. DESCRIZIONE DELLE MISURE DI AIUTO

4. Le autorità italiane hanno notificato due regimi di aiuto concernenti, rispettivamente, agevolazioni di credito alle imprese operanti nel settore editoriale e crediti d'imposta in favore delle imprese produttrici di prodotti editoriali ⁽¹⁾.

5. Il primo regime di aiuto in questione è disciplinato dagli articoli 4-7 della legge 7 marzo 2001, n. 62 ⁽²⁾, recante «Nuove norme sull'editoria e sui prodotti editoriali e modifiche alla legge 5 agosto 1981, n. 416» e dal decreto del presidente del Consiglio dei ministri 6 giugno 2002, n. 142, recante il «Regolamento concernente le agevolazioni di credito alle imprese operanti nel settore editoriale ⁽³⁾».

6. Il regime prevede la concessione di agevolazioni alle imprese operanti nel settore editoriale, ad esclusione delle imprese

⁽¹⁾ Intendendo per prodotto ammissibile, il prodotto realizzato su supporto cartaceo, ivi compreso il libro, o su supporto informatico, destinato alla pubblicazione o, comunque, alla diffusione di informazioni presso il pubblico con ogni mezzo, anche elettronico, o attraverso la radiodiffusione sonora o televisiva, ad esclusione dei prodotti discografici o cinematografici.

⁽²⁾ Le autorità italiane indicano che l'agevolazione in esame sostituisce regimi di aiuto esistenti disposti rispettivamente dalle leggi n. 416 del 5.8.1981 e n. 67 del 25.2.1987, entrambe approvate dalla Commissione, rispettivamente, il 18.11.1983 con lettera n. 1398 e il 7.7.1988 con lettera n. 8232, numero d'aiuto C 25/87.

⁽³⁾ I termini, l'ammontare delle risorse disponibili e le modalità di ammissione delle imprese editoriali ai benefici di cui l'articolo 6 della legge del 7 marzo 2001, n. 62, sono definiti nel decreto del presidente del Consiglio del 13 dicembre 2002 sulla legge del 7 marzo 2001, n. 62.

in difficoltà ⁽⁴⁾. L'aiuto è concesso sotto forma di contributi in conto interessi su finanziamenti, della durata di dieci anni, accordati da istituti bancari.

7. Sono ammessi al finanziamento progetti di ristrutturazione tecnico-produttiva; l'acquisto, l'ampliamento e l'ammortamento delle attrezzature tecniche, con particolare riferimento al potenziamento della rete informatica, comprensiva dell'hardware e del software, anche in connessione all'utilizzo dei circuiti telematici internazionali e dei satelliti per il miglioramento della distribuzione; le spese per la formazione professionale.

8. È ammissibile ad aiuto il 90 % del costo totale del progetto ⁽⁵⁾. Il contributo corrisponde alla differenza tra il piano di ammortamento, calcolato al tasso di riferimento fissato dal ministero del Tesoro e i pagamenti dovuti secondo lo stesso piano calcolati in base a metà di detto tasso. In pratica, utilizzando un tasso di riferimento del 5 %, lo Stato contribuisce circa per il 13 % del costo totale del progetto, percentuale che si riduce al 10 % qualora il contributo venga versato in forma attualizzata. Tale agevolazione è unicamente cumulabile con l'aiuto disposto dall'articolo 8 della medesima legge ⁽⁶⁾.

9. La durata prevista del regime è di 10 anni ⁽⁷⁾. Lo stanziamento complessivo ⁽⁸⁾ a carico del bilancio dello Stato per gli anni 2001, 2002 e 2003 ammonta a circa 26,3 milioni di EUR, cui vanno aggiunti 50,8 milioni di EUR di stanziamenti precedenti non esauriti.

10. I beneficiari della suddetta agevolazione sono le imprese operanti nell'intero ciclo editoriale. In particolare: le agenzie di stampa, le imprese editrici, stampatrici, distributrici di quotidiani, periodici e libri pubblicati su supporto cartaceo o su supporto informatico od elettronico; le emittenti di radiodiffusione sonora e televisiva; nonché le imprese che effettuano, esclusivamente o prevalentemente, la commercializzazione dei prodotti editoriali e le imprese editrici di giornali italiani all'estero. Il numero stimato dei beneficiari va da 100 a 500.

⁽⁴⁾ In base al decreto del presidente del Consiglio del 13 dicembre 2002 sulla legge 7 marzo 2001, n. 62, le imprese non devono essere in stato di fallimento, concordato preventivo, amministrazione controllata o straordinaria, liquidazione coatta amministrativa o volontaria.

⁽⁵⁾ Al fine di escludere dalle agevolazioni tutto ciò che non è destinato esclusivamente alla realizzazione del prodotto editoriale, il disegno di legge di iniziativa governativa — Atto Camera 4163, «Disposizioni in materia di editoria e di diffusione della stampa quotidiana e periodica» introduce un'ulteriore modifica all'articolo 5 della legge del 7 marzo 2001 n. 62 dove si precisa che non sono comunque da considerare ammissibili alle agevolazioni in conto interessi le spese promozionali e di pubblicità ed ogni altra spesa non destinata alla realizzazione del prodotto editoriale.

⁽⁶⁾ Il decreto del presidente del Consiglio del 30 maggio 2002 dispone all'articolo 8 il divieto di cumulo delle agevolazioni — di cui agli articoli 4-7 della legge n. 62 del 7 marzo 2001 — con le altre agevolazioni statali, regionali, delle province autonome di Trento e Bolzano, comunitarie o comunque concesse da enti o istituzioni pubbliche per finanziare lo stesso programma di investimenti. Le suddette agevolazioni risultano invece cumulabili con il credito d'imposta di cui all'articolo 8 della legge.

⁽⁷⁾ La scadenza decennale è stata disposta esplicitamente, dopo la notifica, con modifica normativa inserita nel disegno di legge di iniziativa governativa presentato alla Camera dei deputati il 16 luglio 2003, a.c. 4163, «Disposizioni in materia di editoria e di diffusione della stampa quotidiana e periodica». Tale disegno di legge è attualmente in discussione presso la commissione Cultura.

⁽⁸⁾ Più precisamente a circa 4,1 milioni di EUR per il 2001, circa 12,6 milioni di EUR per il 2002 e circa 9,7 milioni di EUR per il 2003.

11. Scopo del regime è la tutela del pluralismo dell'informazione ai sensi dell'articolo 21 della Costituzione italiana.

12. Il secondo regime notificato è disciplinato dall'articolo 8 della legge 7 marzo 2001, n. 62, recante «Nuove norme sull'editoria e sui prodotti editoriali e modifiche alla legge 5 agosto 1981, n. 416» e dal decreto del presidente del Consiglio dei ministri 6 giugno 2002, n. 143, recante la «Disciplina del credito di imposta in favore delle imprese produttrici di prodotti editoriali».

13. Il regime prevede la concessione di agevolazioni alle imprese operanti nel settore dell'editoria sotto forma di credito d'imposta annuo, fissato al 3% dei costi d'investimento sostenuti per un periodo di cinque anni consecutivi. Si tratta pertanto di un'agevolazione fiscale del 15% del costo totale dell'investimento, ripartita in 5 periodi d'imposta. Il credito d'imposta non concorre alla formazione del reddito imponibile dell'impresa, l'eventuale eccedenza è riportabile fino al quarto periodo d'imposta successivo. L'aiuto concesso in base al regime in esame può unicamente essere cumulato con l'aiuto disposto dagli articoli 4-7 della medesima legge⁽⁹⁾.

14. Sono ammessi al credito d'imposta gli investimenti in beni strumentali nuovi destinati alla produzione di prodotti editoriali in lingua italiana: giornali, riviste, periodici, libri, nonché prodotti editoriali multimediali. Sono ammessi inoltre gli investimenti in impianti, sistemi e brevetti per tutte le fasi del ciclo di produzione, nell'ambito di progetti di ristrutturazione tecnico-produttiva.

15. L'applicazione del regime si limita agli investimenti realizzati entro il 31 dicembre 2004. Gli stanziamenti complessivi a carico del bilancio dello Stato ammontano a circa 102 milioni di EUR⁽¹⁰⁾.

16. I beneficiari della suddetta agevolazione, ai sensi dell'articolo 8 della legge succitata, sono le imprese produttrici di prodotti editoriali⁽¹¹⁾. In tale definizione rientrano le agenzie di stampa, le imprese editrici, stampatrici di quotidiani, periodici e libri pubblicati su supporto cartaceo o su supporto informatico od elettronico; le emittenti di radiodiffusione sonora e televisiva; ed infine le imprese editrici di giornali italiani all'estero. Il numero stimato dei beneficiari va da 100 a 500.

17. Il regime è finalizzato alla promozione della cultura e alla tutela del pluralismo dell'informazione, ai sensi dell'articolo 21 della Costituzione italiana.

3. COMMENTI DELLE AUTORITÀ ITALIANE

18. I regimi in esame non si propongono come scopo il mero aiuto, sia pure indiretto, alle imprese, bensì, la promozione e la diffusione del prodotto editoriale attraverso la realizzazione di appositi progetti. In tal modo mirano a tutelare e a garantire lo sviluppo, il pluralismo e la diffusione della cultura. Le risorse statali sono concesse esclusivamente al fine di garantire e facilitare l'accesso al mercato editoriale al maggior numero possibile di imprese.

⁽⁹⁾ Vedasi nota 6.

⁽¹⁰⁾ Più precisamente circa 5,7 milioni di EUR per il 2001, 11,3 milioni di EUR per il 2002, 28,4 milioni di EUR per ogni anno dal 2003 al 2005.

⁽¹¹⁾ La definizione d'impresa produttrice di prodotti editoriali è più restrittiva rispetto a quella usata negli articoli 4, 5, 6 e 7 per i quali sono considerate tutte le imprese del ciclo di produzione e di distribuzione del prodotto editoriale.

19. Le autorità italiane ritengono che entrambi i regimi di aiuto notificati possano essere considerati compatibili con il mercato comune ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera d) del trattato. A sostegno di tale tesi sono citate le conclusioni della Corte nella causa CELF⁽¹²⁾, ove si conferma la decisione della Commissione di considerare l'aiuto compatibile con il mercato comune sulla base della deroga summenzionata.

20. Le autorità italiane fanno inoltre valere che i regimi in questione potrebbero produrre un effetto positivo sull'occupazione in un settore che negli ultimi anni ha presentato una costante flessione delle vendite delle copie di giornali, con conseguente riduzione del fatturato. Involuzioni queste che, a loro avviso, non avrebbero alcun nesso con questioni legate alla concorrenza o alla competitività con altre imprese, ma sarebbero piuttosto riconducibili ad una modifica del costume culturale dei lettori italiani.

21. Le autorità italiane affermano, infine, che gli interventi previsti hanno un'incidenza assolutamente marginale sugli scambi a livello comunitario. Ciò appare evidente in considerazione del fatto che si tratta di pubblicazioni esclusivamente in lingua italiana con un mercato molto limitato negli Stati membri dell'Unione europea. Sulla base dei dati forniti alla Commissione emerge che l'incidenza della diffusione estera sulla diffusione complessiva annua di pubblicazioni italiane è compresa fra lo 0,3% ed il 3,4%⁽¹³⁾.

4. VALUTAZIONE DELLE MISURE

4.1. Esistenza di aiuti di Stato

22. Ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE «Sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza».

4.1.1. Risorse statali che favoriscono talune imprese/attività economiche

23. La Commissione osserva che gli stanziamenti per le agevolazioni disposte da entrambi i regimi notificati sono accordati tramite il bilancio dello Stato e possono pertanto essere considerati come risorse statali. Inoltre, i regimi notificati favoriscono in modo selettivo specifici settori di attività, più precisamente quelli dell'editoria nei quali i beneficiari svolgono un'attività economica e possono essere considerati come imprese ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato CE.

4.1.2. Vantaggio economico

24. I due regimi di aiuto notificati conferiscono un duplice vantaggio economico ai beneficiari.

25. In base al primo regime, i beneficiari ricevono un'agevolazione sotto forma di contributo in conto interessi per finanziamenti destinati a progetti specifici che effettivamente riduce i costi di finanziamento dell'impresa beneficiaria.

⁽¹²⁾ Sentenza della Corte di giustizia europea del 22 giugno 2000 nella causa C 332/98, Repubblica Francese/Commissione europea, «Aiuti per la Coopérative d'Exportation du Livre Français (CELF)» ECR I-4833.

⁽¹³⁾ Per il 2000 ed il 2001, le stime relative a libri, giornali quotidiani, settimanali e mensili sono rispettivamente lo 0,3%, il 3,4%, l'1,1% e l'1,1%.

26. In base al secondo regime, le imprese ammissibili beneficiano di un vantaggio fiscale accordato sotto forma di credito d'imposta agli investimenti alleggerendo quindi gli oneri normalmente gravanti sul loro bilancio ⁽¹⁴⁾.

4.1.3. Selettività

27. Entrambi i regimi notificati sono selettivi in quanto sono destinati rispettivamente ad imprese operanti nell'editoria e ad imprese che producono prodotti editoriali. Pertanto entrambi i regimi concedono aiuti settoriali.

4.1.4. Incidenza sugli scambi intracomunitari e distorsione della concorrenza

28. Le autorità italiane sostengono che in passato, nel caso degli aiuti ai giornali, l'incidenza degli aiuti di Stato sugli scambi a livello comunitario è stata considerata pressoché irrilevante per via del fattore linguistico. Tuttavia, nel caso di specie, l'ambito di applicazione delle misure notificate comprende agenzie di stampa, imprese editrici di prodotti editoriali multimediali, imprese stampatrici non impegnate principalmente in quotidiani e prodotti editoriali periodici, imprese distributrici di prodotti editoriali, nonché emittenti radiotelevisive. La Commissione rileva che in alcuni dei settori summenzionati l'incidenza sugli scambi a livello comunitario deriva dalla struttura societaria ed operativa delle imprese nonché dal loro mercato di riferimento ⁽¹⁵⁾. Inoltre tale incidenza è stata in passato riconosciuta anche in decisioni della Commissione e confermata dalla giurisprudenza ⁽¹⁶⁾.

29. La Commissione prende atto dei dati forniti dalle autorità italiane in merito all'incidenza dei regimi notificati sugli scambi a livello comunitario. Ciononostante, l'informazione fornita documenta l'incidenza sugli scambi intracomunitari solo per un numero limitato di prodotti e beneficiari eleggibili e non per l'insieme di quelli previsti ai sensi dei due regimi notificati. Pertanto, al fine di chiarire i dubbi riguardo la marginalità dell'incidenza delle misure notificate sugli scambi intracomunitari, la Commissione necessita di ulteriori informazioni.

30. Di conseguenza, in base all'analisi di cui sopra, i due regimi di aiuto in esame costituiscono aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato CE.

4.2. Compatibilità

31. Qualora le misure costituiscano aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato CE, il trattato stabilisce che sono compatibili o possono considerarsi compatibili con il mercato comune gli aiuti che soddisfano le condizioni di cui all'articolo 87, paragrafi 2 e 3 del trattato CE.

32. Le autorità italiane sostengono che i due regimi di aiuto notificati soddisfano i criteri di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettera d) del trattato giacché si configurano come aiuto a promuovere la cultura e, a sostegno di tale tesi, citano la causa

CELF ⁽¹⁷⁾. La Commissione ritiene che quanto stabilito dalla Corte in detta causa non sia applicabile ai regimi di aiuto in esame. Infatti, la CELF era stata creata su iniziativa del ministero francese della Cultura al fine di rispondere agli ordinativi delle librerie del mondo intero, ordinativi che non sarebbe stato remunerativo accettare senza renderne il costo proibitivo per l'utente finale. Pertanto, l'obiettivo perseguito dalla CELF era la disseminazione della lingua e della cultura francese nel mondo, attività finanziata mediante contributi annui del ministero della Cultura. Riguardo l'applicazione delle disposizioni di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettera d), la Commissione ricorda, conformemente alla comunicazione della Commissione relativa all'applicazione delle norme sugli aiuti di Stato al servizio pubblico di radiodiffusione ⁽¹⁸⁾, che queste ultime disposizioni vanno interpretate in modo restrittivo. In particolare, nei due casi in esame di aiuto notificati, le agevolazioni sono elargite rispettivamente all'intero settore dell'editoria e ad imprese che producono prodotti editoriali in lingua italiana. Pertanto, al momento la Commissione ha dubbi riguardo alla compatibilità complessiva dei due regimi notificati con la deroga disposta all'articolo 87, paragrafo 3, lettera d) del trattato CE.

33. La Commissione nota che non vi sono altre clausole specifiche di compatibilità applicabili ai regimi notificati nella loro presentazione attuale, a prescindere dall'applicazione generale, sempre possibile, dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c).

34. Pertanto, alla luce dei dubbi che sussistono circa il grado di incidenza dei regimi notificati, sugli scambi intracomunitari, al fine stabilirne la compatibilità con il mercato comune ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), la Commissione ritiene necessario avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE. Ciò consentirà l'invio alla Commissione di informazioni e osservazioni atte a dissipare i dubbi summenzionati.

5. CONCLUSIONE

35. In base alle considerazioni di cui sopra formulate in merito ai due regimi di aiuto notificati a favore dell'editoria, la Commissione ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE, ed invita l'Italia a presentare le proprie osservazioni e a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione della compatibilità dell'aiuto, entro un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione invita inoltre le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera ai beneficiari potenziali dell'aiuto.

36. La Commissione fa presente alle autorità italiane che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama alla loro attenzione l'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, in base al quale gli aiuti illegali possono essere oggetto di recupero presso il beneficiario.«.

⁽¹⁴⁾ Vedasi la comunicazione della Commissione sull'applicazione delle norme relative agli aiuti di Stato alle misure di tassazione diretta delle imprese (GU C 384 del 10.12.1998, pag. 3).

⁽¹⁵⁾ Vedasi le agenzie di stampa Reuters, ANSA, AFP la cui attività risiede nella raccolta e la diffusione di notizie a livello locale ed internazionale.

⁽¹⁶⁾ Vedasi nota 12, e decisione della Commissione nel caso N 631/2001, Regno Unito, «BBC licence fee».

⁽¹⁷⁾ Vedasi nota 12.

⁽¹⁸⁾ GU C 320 del 15.11.2001 pag. 5.

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(2003/C 285/06)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr: XS 22/03

Medlemsstat: Østrig

Region: Kärnten

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Ordning vedrørende »turisme«. Efter en ændring af ordningen ydes der i henhold til punkt Z.1.4.1, litra c), støtte til følgende former for konsulentbistand (ekstern konsulentbistand, kun i tilfælde af SMV):

- ved etablering af et infrastrukturprojekt på turistområdet
- til projekter, hvor de økonomiske virkninger rækker ud over den enkelt virksomhed og er af væsentlig betydning for turistudviklingen i området.

Ifølge punkt 2.2.1 (2), andrager støttesatsen maksimalt 50 % brutto

Retsgrundlag: Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz, LGBl. Nr. 6/1993 in der geltenden Fassung

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden: Der er tale om en ændring af en eksisterende ordning; der sker ingen ændring i udgifterne og de nødvendige budgetmidler.

Udgifter til ordning vedrørende turisme (i 1 000 EUR):

År	2003	2004	2005	2006	I alt
Samlede udgifter	5 250	5 360	5 470	5 540	21 620
Heraf ifølge fritagelsesforordningen for støtte til SMV	4 500	4 600	4 700	4 800	18 600
Heraf ifølge fritagelsesforordningen for støtte til uddannelse	150	200	200	200	750

Maksimal støtteintensitet: 50 % til ekstern konsulentbistand til SMV

Gennemførelsestidspunkt: 1. maj 2003

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:

- Ændringen træder i kraft pr. 1. maj 2003. Der kan først gives støttetilsagn på basis af denne ændring, efter at EU-Kommissionen har godkendt denne. Ordningen er gældende indtil 31. december 2006.
- Hvis anmodningen forelægges inden for denne periode, kan der ydes støtte efter ordningen indtil 30. juni 2007 under overholdelse af EU-Kommissionens betingelser

Støttens formål: Støtte til SMV i form af bestemte former for konsulentbistand

Berørte sektorer: Turist- og fritidsindustrien

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds
Heuplatz 2
A-9020 Klagenfurt

Sag nr: XS 25/03

Medlemsstat: Spanien

Region: Den selvstyrende region Murcia

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Støtte til projekter vedrørende elektronisk handel for små og mellemstore virksomheder (SMV) i regnskabsåret 2003

Retsgrundlag:

- Orden de 10 de enero de 2003, de la Consejería de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio, reguladora de las bases y convocatoria de las ayudas a proyectos de comercio electrónico para la pequeña y mediana empresa, para el ejercicio 2003 (BORM nº 12 de 16 de enero de 2003).
- Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder (EFT L 10 af 13.1.2001)

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden: Støtte til private virksomheder: 350 000 EUR

Maksimal støtteintensitet: Støtteintensiteten kan ikke overstige 40 % af de støtteberettigede projektkostninger. Når der ydes flere slags støtte, kan støtteintensiteten ikke overstige 40 % disse omkostninger

Gennemførelsetidspunkt: Ovennævnte »Orden« trådte i kraft den 17. januar 2003

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Der kan ydes støtte frem til december 2003

Støttens formål: Støtte til små og mellemstore virksomheder (SMV) i Murcia til finansiering af projekter vedrørende elektronisk handel

Berørte sektorer: Alle økonomiske sektorer med undtagelse af virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forædling eller markedsføring af landbrugsprodukter nævnt i EF-traktatens bilag I, eller virksomheder, hvis aktiviteter fremmer brug af nationale produkter frem for importerede.

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

D. Patricio Valverde Megías
Consejería de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio
C/ San Cristóbal, 6
E-30071 Murcia

Sag nr: XS 26/03

Medlemsstat: Spanien

Region: Den selvstyrende region Murcia

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Støtte til indførelse af telekommunikationsnet og -ydelser i industriområder i Murcia i regnskabsåret 2003

Retsgrundlag:

— Orden de 10 de enero de 2003, de la Consejería de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio, reguladora de las bases y convocatoria de las ayudas para la incorporación de Redes y Servicios avanzados de Telecomunicación a Espacios Industriales y Parques Empresariales ubicados en la Región de Murcia, para el 2003 (BORM nº 13 de 17 de enero de 2003).

— Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder (EFT L 10 af 13.1.2001)

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden: Støtte til private virksomheder: 600 000 EUR

Maksimal støtteintensitet: Til private virksomheder kan støtteintensiteten ikke overstige 40 % af de støtteberettigede projektkostninger. Når der ydes flere slags støtte, kan støtteintensiteten af den samlede støtte ikke overstige 40 % af de støtteberettigede omkostninger

Gennemførelsetidspunkt: Ovennævnte »Orden« trådte i kraft den 18. januar 2003

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Der kan ydes støtte frem til december 2003

Støttens formål: Støtte til forbedring af eksisterende telekommunikationsinfrastruktur og -net og etablering af nye samt støtte til avancerede ydelser for at sikre, at virksomheder i industriområder får bedre konkurrencemæssige vilkår til at udvikle deres økonomiske aktiviteter

Berørte sektorer: Alle sektorer

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

D. Patricio Valverde Megías
Consejería de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio
C/ San Cristóbal, 6
E-30071 Murcia

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte

(2003/C 285/07)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr.: XT 19/03

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Region: West Midlands

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: GKN Hardy-Spicer, Erdington, Birmingham, og den lokale forsyningskæde

Retsgrundlag:

- Employment Act 1973, Sections 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998
- Learning and Skills Act 2000
- Regional Development Agencies Act 1998, Sections 5 and 6

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte til virksomheden:

- Samlet offentlig udgift: 491 000 GBP
- 2003: 491 000 GBP

Maksimal støtteintensitet: GKN Hardy Spicer har hjemsted i en støttet region, og procenten er derfor forhøjet med 5 %.

Specifik uddannelse 30 %/maks. støtte på 35 000 GBP

Generel uddannelse 55 %/maks. støtte på 456 000 GBP

Såfremt forsyningskæden deltager i uddannelsen vil ingen SMV modtage mere end 4 000 GBP inden for de relevante støtte-lofter for uddannelse for SMV

Gennemførelsetidspunkt: 3. marts 2003

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Frem til 31. december 2003

Støttens formål: Støtten består i en specifik uddannelse til forbedring af ledelseskapacitet i virksomhedsledelsen. Generel uddannelse på området for teambuilding og oparbejdning af operationelle færdigheder med henblik på forbedring af den generelle økonomiske produktivitet i det støttede område.

Inden for rammerne af dette program kan den generelle uddannelse (NVQ) på området for fremstillingsvirksomhed (niveau 2) samt virksomhedsforbedringsteknikker (niveau 3) overføres til andre økonomiske sektorer.

Forsyningskæderne vil deltage i uddannelsen vedrørende virksomhedsforbedring og teambuilding

Berørte sektorer: Fremstillingsvirksomhed: forsyningskæde til motorkøretøjer

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Patrick Cross, Project Manager, Skills Strategies and Workforce Development, Birmingham and Solihull LSC
Chaplin Court, 80 Hurst Street, Birmingham B 5 4TG
United Kingdom
Tlf. 0121 345 45 61

Andre oplysninger: Midlerne til specifik og generel uddannelse kommer fra LSC. Midlerne til erstatning for tabt arbejdstid kommer fra RDA.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3342 — TPG/JPMP/Kraton)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2003/C 285/08)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 20. november 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Texas Pacific Group Advisors III, Inc (»TPG«, USA) og JPMP Capital Corp (»JPMP«, USA), der tilhører J. P. Morgan Chase & Co. gruppen, erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomheden Kraton Polymers LLC (»Kraton«, USA), ved køb af aktier.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - TPG: Investeringsfond
 - JPMP: udbud af finansieringskapital til primært private virksomheder
 - Kraton: produktion af syntetiske elastomer.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3342 — TPG/JPMP/Kraton kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3312 — Nestlé SA/Ingman Foods OY AB)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure**

(2003/C 285/09)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 19. november 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Nestlé Sverige AB (»Nestlé«, Sverige), der tilhører Nestlé koncernen (Schweiz), og Ingman Glass AB (»Ingman«, Sverige), der tilhører Ingman koncernen (Finland), erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomheden Svenska Glasskiosken AB (»Svenska Glasskiosken«, Sverige) ved køb af aktier i et nyoprettet selskab, som udgør et joint venture.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Nestlé: produktion, markedsføring og salg af en lang række fødevarer såsom mejeriprodukter, pulverkaffe, ristet og formalet kaffe, mineralvand, drikkevarer, morgenmadsprodukter, færdigretter og diætprodukter, frosne fødevarer, iscreme, chokolade og produkter til dyr
- Ingman: produktion af mejeriprodukter, mælkeprodukter, iscremeprodukter såvel som ost, smør og mælkepulver
- Svenska Glasskiosken: salg, markedsføring og distribution af iscremeprodukter i Sverige.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3312 — Nestlé SA/Ingman Foods OY AB kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3289 — Interbrew/Spaten-Franziskaner/Löwenbräu/Dinkelacker)**

(2003/C 285/10)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 20. november 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Interbrew Deutschland Holding GmbH, der hører til Interbrew SA, Belgien, (»Interbrew«), erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med alle bryggeriaktiviteterne af Gabriel Sedlmayr Spaten-Franziskaner-Bräu KGaA, Tyskland (»Spaten«), der omfatter Spaten-Franziskaner Beverage Divisionen, Löwenbräu AG og Dinkelacker-Schwaben Bräu AG, ved køb af aktier.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Interbrew: verdensomspændende produktion, marketing og udbud af øl og andre drikkevarer
 - Spaten: produktion, marketing og udbud af øl og andre drikkevarer hovedsageligt i Sydtykland.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3289 — Interbrew/Spaten-Franziskaner/Löwenbräu/Dinkelacker kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3230 — Statoil/BP/Sonatrach/In Salah JV)**

(2003/C 285/11)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 20. november 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Statoil ASA (»Statoil«, Norge), der kontrolleres af den norske stat; BP plc (»BP«, Det Forenede Kongerige; og Société Nationale pour la recherche, la production, le transport, la transformation et la commercialisation des hydrocarbures (»Sonatrach«, Algeriet), der tilhører den algeriske stat, erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomhederne In Salah Gas Limited and In Salah Gas (Services) Limited (tilsammen »In Salah JV«, Kanalørerne), som i øjeblikket ejes og kontrolleres af BP og Sonatrach i fællesskab, ved køb af interesser.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Statoil: efterforskning og produktion af olie og naturgas; levering af gas; bearbejdning af mineralolie; levering af energi og produkter til detailmarkeder
- BP: efterforskning og produktion af olie og naturgas; raffinering, markedsføring, levering og transport af olie; fremstilling og markedsføring af petrokemikalier og relaterede produkter; gas, energi og vedvarende energi
- Sonatrach: prospektering, produktion, transport, bearbejdning og verdensomspændende kommercialisering af kulbrinter; og
- In Salah JV: efterforskning, udvikling, produktion og kommercialisering af naturgas og konstruktion af rørledning i Algeriet.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3230 — Statoil/BP/Sonatrach/In Salah JV kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3297 — Norsk Hydro/Duke Energy Europe Northwest)**

(2003/C 285/12)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 20. november 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Norsk Hydro Energy BV (»Norsk Hydro Energy«, Nederlandene), der tilhører den norske koncern Norsk Hydro ASA, erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Duke Energy Europe Northwest BV (»DEEN«, Netherlands) ved køb af aktier.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Norsk Hydro ASA: olie- og gasproduktion og udvinding, kraftproduktion, raffinering, råolie og gas-transport, tankstationer, produktion af aluminium og aluminiummetalprodukter, kulprodukter, automotivkomponenter, gødning, ernæringsprodukter og kemikalier
 - Norsk Hydro Energy: kommercielle operations- inden for olie-, gas- og kraftsektorer i det europæiske energimarked
 - DEEN: engrossalg af gas hovedsageligt i Nederlandene.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3297 — Norsk Hydro/Duke Energy Europe Northwest kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3303 — GE/Vivendi Universal Entertainment)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkede procedure**

(2003/C 285/13)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 20. november 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden General Electric Company (»GE«, USA) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele Vivendi Universal Entertainment LLLP (»VUE«, USA), som i øjeblikket ejes af Vivendi Universal SA (Frankrig), ved køb af aktier i et nyoprettet selskab.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - GE: forskelligartet fremstillingsvirksomhed, teknologi og tjenestevirksomhed med en række forskellige forretningsenheder, inklusive National Broadcasting Company
 - VUE: produktion og distribution af portrætfilm; drift af kabel-tv netværk; produktion og distribution af tv-programmer; filmstudier og temapark.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3303 — GE/Vivendi Universal Entertainment kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.